



TV

UNITED NATIONS NATIONS UNIES

UN IN ACTION

Дата выпуска: ноябрь 2016 г.

Программа № 1530

Продолжительность: 5'18"

Языки: арабский, китайский, английский, французский, русский, испанский

УРУГВАЙ: РОСТ ЗАБОЛЕВАЕМОСТИ РАКОМ

ВИДЕО

КУРИЛЬЩИКИ НА УЛИЦАХ

ЛЮДИ

ДОКТОР АЛОНСО НА КАМЕРУ
УПРАВЛЯЮЩИЙ ДИРЕКТОР, CUDIM

ДОКТОР АЛОНСО ИДЕТ ПО ЦЕНТРУ

УЛИЦЫ/КУРИЛЬЩИКИ

АУДИО

ЗА КАДРОМ

В южноамериканском Уругвае с населением три миллиона человек наблюдается резкий рост заболеваемости раком. (6)

Онкологическими заболеваниями страдает четверть населения страны – в двадцать первом веке это ведущая причина смертности. (6)

ДОКТОР ОМАР АЛОНСО: (по-испански) М
“Наши показатели заболеваемости по онкологии – одни из самых высоких в мире, а в Латинской Америке мы уже лидируем.” (11)

ЗА КАДРОМ

Уругвайский центр молекулярной диагностики (CUDIM) – специализированное лечебно-

диагностическое учреждение для онкобольных, где применяются технологии ядерной медицины.

Важным фактором, усугубляющим проблему, является курение. (3)

ПАЦИЕНТЫ

ВРАЧИ/СОТРУДНИКИ НА РАБОТЕ

МАГАТЭ

ЗА КАДРОМ

Это единственное в стране учреждение, где имеется аппарат ПЭТ/КТ, который позволяет сканировать любую часть тела с использованием изотопных индикаторов для выявления таких заболеваний, как рак. (12)

МАГАТЭ/ARCAL

СПЕЦИАЛИСТЫ ЗА РАБОТОЙ И Т.Д..

Стремясь помочь латиноамериканским странам, включая Уругвай, в борьбе с раком, Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ), базирующееся в Вене, осуществляет техническое сотрудничество и проводит учебные мероприятия. (13)

МАГАТЭ также внедряет новое высокотехнологичное оборудование, уже доступное в развитых странах, для диагностики и лечения методами ядерной медицины. (10)

ДОКТОР ЭДУАРДО САВИО: (по-испански)

М

“В ядерной медицине мы используем радиоактивные вещества, которые вводятся в организм и попадают в

ДОКТОР ЭДУАРДО САВИО НА КАМЕРУ
ВВОДИТ ИНЪЕКЦИЮ ПАЦИЕНТУ

интересующие нас органы и ткани. Эти индикаторы позволяют нам выбрать оптимальный метод лечения.” (26)

ДОКТОР САВИО ДОМА С СЕМЬЕЙ
ФАРМАЦЕВТ, УРУГВАЙ

ЦИКЛОТРОН
АППАРАТУРА

ЗА КАДРОМ

Сусана Монтеро обратилась к врачу на прошлой неделе с жалобами на боли в спине – доктор обнаружил у нее новообразование и дал ей направление в CUDIM на позитронно-эмиссионную томографию, чтобы установить, является ли оно злокачественным. (14)

СУСАНА В ПРИЕМНОЙ
ВЫЗОВ МЕДСЕСТРЫ
КОНСУЛЬТАЦИЯ

СУСАНА: (по-испански) Ж

“Я волнуюсь, на эту процедуру меня отправили впервые. Сделать биопсию я не могу - опухоль расположена слишком близко к артерии.” (19)

NATSOT – ПЭТ

Мы спросили Сусану, о чем она думала во время процедуры... (4)

СУСАНА НА КАМЕРУ
ИДЕТ ПО ЦЕНТРУ
ПОДГОТОВКА К ПРОЦЕДУРЕ

СУСАНА: (по-испански) Ж

“Я думала о семье, о детях, о внуках. Много о чем.” (8)

АППАРАТ/СНИМКИ

NATSOT – СУСАНА И ВРАЧИ

“Мы видим новообразование, но оно не высвечивается. Если опухоль злокачественная, то радиоактивный индикатор загорается на экране. Цвет

становится ярким, так сказать. Но здесь цвет не меняется.” (18)

ЗА КАДРОМ

Это означает, что опухоль у Сусаны доброкачественная – какое облегчение для нее! (4)

СНИМКИ СУСАНЫ

Но ядерная медицина не ограничивается диагностикой и лечением рака. Она также эффективна в раннем выявлении сердечно-сосудистых и прочих заболеваний. (11)

ЛАБОРАНТЫ РАБОТАЮТ
ПАЦИЕНТ

Доктор Савио курирует эксперимент на мышах по изучению болезни Альцгеймера. Проект возглавляет его аспирантка Ингрид Креймерман. (10)

МЫШИ

ДОКТОР САВИО И СИЛЬВИЯ ИЗУЧАЮТ
МЫШЕЙ
ИНГРИД РАБОТАЕТ В ЛАБОРАТОРИИ

ИНГРИД: (по-испански) Ж
“Моя диссертация посвящена разработке новых изотопных индикаторов для выявления болезни Альцгеймера путем маркировки астроцитов. Астроциты – это клетки, которые интересуют нас в случае Альцгеймера и других нейродегенеративных расстройств. // Сейчас мы находимся на переходном этапе.” (27)

ИНГРИД НА КАМЕРУ
АСПИРАНТКА

ЗА КАДРОМ

Ингрид надеется найти способ излечения болезни Альцгеймера через несколько

СТРАДАЮЩИЕ БОЛЕЗНЬЮ
АЛЬЦГЕЙМЕРА
С ВИКТОРИЕЙ
КОФЕ/ОБСУЖДЕНИЕ

лет – именно этого ждала Виктория Ибаньес, когда этот диагноз был поставлен ее покойной матери. (10)

ВИКТОРИЯ НА КАМЕРУ

ВИКТОРИЯ ИБАНЬЕС: (по-испански) Ж
“Это было бы прекрасно, ведь способ лечения ищут уже много лет, но пока так ничего и не найдено.” (6)

ЛЮДИ НА УЛИЦАХ
ПАЦИЕНТЫ/МАСКИ

ЗА КАДРОМ

В настоящее время от рака ежегодно умирают восемь миллионов человек. Но, по мнению медиков и МАГАТЭ, при раннем обнаружении с помощью ядерной медицины около 30 процентов летальных исходов можно было бы избежать. (13)

ЯДЕРНАЯ МЕДИЦИНА
БОЛЬНЫЕ В ПРОЦЕДУРНОМ КАБИНЕТЕ

Вот почему необходимо развивать ядерную медицину, которая позволяет достоверно выявлять и лечить рак: эти люди отчаянно нуждаются в помощи, чтобы побороть болезнь. (11)

ЛОГОТИП ООН

Репортаж подготовила Мери Феррейра для ООН.

